

【5. 日本語訳】

翻訳技術は、近年ますます人気が高まっており、良い点と悪い点の両方があります。この記事では、翻訳技術を使う上での良い点と悪い点について話しましょう。

まず、翻訳技術の良い点について話します。翻訳技術は使いやすく便利です。スマートフォンやコンピュータを使って、文章や音声を素早く翻訳することができます。これは、異なる国を旅行したり、異なる言語を話す人と話す際に特に役立ちます。なぜなら時間を節約し、コミュニケーションを簡単にしてくれるからです。

次に、翻訳技術は異なる国の人々が互いを理解しやすくしてくれます。翻訳技術のおかげで、私たちは異なる国の人々とより簡単にコミュニケーションをとり、働くことができます。翻訳技術は私たちにたくさんの働く機会を与えてくれます。みんなが世界で成功することができるかもしれないのです。

しかし、翻訳技術にはいくつかの問題もあります。まず、翻訳が必ずしも完璧であるとは限りません。技術は改善されていますが、いまだに間違いはあります。時々翻訳には間違いや誤解が生じるので、翻訳を使うときは注意しなければなりません。

2つ目は、翻訳技術が言葉の文化的な意味を理解できない場合があることです。すべての言語は独自の文化と関連しており、他の言語では同じ意味を持たない表現やアイデアがあることがあります。翻訳技術が私たちに教えてくれる言葉が外国の人々を怒らせる可能性もあります。

また、翻訳技術を過度に使用することは良くありません。私たちには翻訳技術があるので外国語を学ぶ必要がないと言う人もいます。しかし私は彼らに同意しません。外国の人々と親しくなるためには、私たちは自分自身の言葉で話すべきだと私は思います。だから私たちは外国語を勉強し続けるべきです。私たちが勉強するのを助けてくれるツールとして、翻訳技術を使うことが重要だと思います。

翻訳技術は便利であり、私たちが世界中の人とコミュニケーションをとるのを助けてくれます。しかし、必ずしも完璧ではない場合や文化的な意味を理解できない場合もあります。私たちが学びたい言語を勉強し、練習するときに、ツールとして翻訳技術を使用することが重要です。

【5. 解答】

1)アとイを適切な形に書き換えよ。

ア. using イ. improved

2)カッコ内の語を正しく並び替えよ。

that translation technology teaches us may make

3)傍線部を日本語訳せよ。

私たちが勉強するのを助けてくれるツールとして、翻訳技術を使うことが重要だと思います。

4)以下の質問に英語で答えよ。

1. Why is translation technology helpful when you travel to different countries or talk to people who speak different languages?

—Because it saves time and makes communication easier.

2. What does translation technology give us?

—It gives us many chances to work.

3. What should we do to make friends with foreign people?

—We should speak in our own words.

5)以下の文が本文の内容と一致していれば○を，していなければ×を書け。

1. By using translation technology, we can save time. ○

2. Because of translation technology, we may lose our jobs. ×

3. Translation technology is perfect, so we don't need to be careful. ×

4. Translation technology is useful, but we shouldn't stop studying languages. ○